

Serie radial ¡Los Ette Ennaka existimos!

CAPÍTULO 4. Seguimos sembrando pensamiento

[Cabezote]: ¡Los Ette Ennaka existimos!

Hay un documento de un antropólogo que dijo que los Chimila no existían, que fueron terminados ante la guerra, ante el saqueo, ante el despojo.

El pueblo Chimila sufrió mucho. Eso fue algo doloroso para nosotros lo que sucedió en el pueblo.

Por eso yo siempre he dicho con honor vengo de esa gran nación, vengo de esa gran resistencia que todavía hoy lo guardamos y la llevamos, pero ya no a la guerra sino como lo hemos dicho a la búsqueda de la armonía y la convivencia.

¡Los Ette Ennaka existimos!

Nombre del capítulo: Seguimos sembrando pensamiento.

Canto en lengua ette taara.

[Locución 1]: Este es el capítulo final de la serie en donde contamos nuestra historia, la historia de los Ette Ennaka. En el capítulo anterior escuchamos cómo llegó la violencia a nuestros territorios, los daños que ocasionó, el reencuentro con las hermanas y hermanos de Itti Takke y de la búsqueda de la reparación que iniciamos luego de que el conflicto armado empezara a disminuir.

[Locución 2]: Esa búsqueda por ser reparados se concretó en la Sentencia de restitución de derechos territoriales número 004 de 2018, en la que fuimos reconocidos como víctimas del conflicto armado. En esta sentencia se focalizaron: el resguardo Issa Oristunna y los asentamientos Ette Butteriya, Nara Kajmanta, Itti Takke y Diwana. Sin embargo, estos no abarcan la totalidad de nuestra población ni de los territorios donde actualmente hay asentamientos. Parte de nuestro objetivo hoy es fortalecer nuestra tradición como Ette Ennaka y lograr el reconocimiento amplio de nuestro pueblo. Mientras esto se logra, buscamos atender las necesidades inmediatas, de las cuales nos cuenta el médico tradicional Luis Eduardo Granados.

[Luis Eduardo Granados]: el resguardo mayor, el corazón central del pueblo ette, Issa Oristunna ya está reconocido como resguardo desde los años de 1990 por el Estado colombiano. Oristunna surge con más de 1.500 familias, el consejo de mayores está ubicado en el resguardo mayor. En Oristunna sufren de agua, de todo, yo creo que nuestros mayores se están yendo no tanto por la enfermedad sino por la situación económica que hay en el resguardo, el hambre, el agua.

Ette Butteriya está ubicado entre el municipio de sabanas de san Ángel y el municipio de Plato, Magdalena, estamos hablando de la población del censo, casi 150 familias. Tienen colegio, tienen profesores étnicos que son de la misma comunidad, tienen territorio. el problema es que, las instituciones de los dos municipios no pueden invertir en proyectos porque no está reconocido como resguardo.

Nara Kajmanta está ubicado en el distrito de la ciudad de Santa Marta, que es nuestra capital del Magdalena, en la jurisdicción de Gaira, buscando la Sierra Nevada de Santa Marta. Máximo está la población de 50 familias, Los problemas de Nara Kajmanta porque nosotros estamos al lado de un Distrito y no está legalizado como resguardo, queremos soñar que algún día se convierta en resguardo. No tenemos un centro de salud, la educación tenemos, pero todavía no es la educación que queremos llevar desde lo étnico, no tenemos un territorio adecuado para los cultivos porque es cerro.

Itti Takke está en el municipio del Copey, hacia la Sierra Nevada de Santa Marta. Itti Takke tiene problemas de educación porque no tienen un colegio, no tienen salud, no hay una sede donde ellos puedan aplicar los primeros auxilios. Está conformado con 16 familias, con mesa de autoridad tradicional. El problema es que no tienen dónde aplicar el tema de educación propia, sino que lo están haciendo afuera del territorio en una escuela que no es de los ette sino de los waacha.

Diwana es un asentamiento que está ubicado en el casco urbano de Valledupar, con cincuenta familias. Problemas así que surgen más rápido es el territorio, no tienen salud, una educación como la queremos llevar. La lengua que no lo hablan, porque cuando una población no tiene mayores que hablen Ette Taara ¿cómo lo pueden hablar?

[Locución 1]: El desplazamiento forzado que hemos tenido ha sido el resultado de la violencia cometida por actores armados sobre nuestro pueblo y a la vez, una estrategia de supervivencia cultural y física en medio del conflicto armado. Pero este desplazamiento ha jugado en pro y en contra de nuestras tradiciones, así lo cuenta Bienvenido Jiménez, médico tradicional.

[Bienvenido Jiménez]: de ahí se pierde el idioma, de pronto hay jóvenes que no hablamos el idioma, hay unos que lo entienden, pero no lo hablan, lo hablan, pero no lo saben interpretar y esa es la lucha de nosotros hoy en día de buscar la forma de volver a traer esa gente, esos jóvenes que conozcan nuestra cultura como es debido, de que vuelvan a hablar ese idioma, que vuelvan a los bailes tradicionales, que vuelvan a tener sus cantos. Pero eso se logra fortaleciendo nuestras autoridades porque hay autoridades que todavía tienen miedo de hablar y mejor callan, porque tienen miedo de ver a alguien y dicen: puede ser el enemigo, aunque no sea así, pero lo piensan.

Y quedé como traumatizado siempre, con un trauma, una cicatriz que nunca jamás se ira a curar por mucho que haga y por mucho que yo le pida a nuestro dios, ya eso es como una escritura que yo tengo ahí escrita, lo que pasó. Yo como médico de un pueblo Ette Ennaka es lo que pienso y quiero que de pronto a través del Estado, las entidades nos ayuden con los jóvenes a través de las autoridades volver a esa armonización del pueblo, de los jóvenes con las autoridades y la enseñanza y cómo era al principio y como debe ser y seguir siendo.

[Locución 2]: Frente a las pérdidas culturales y al temor que sembraron los actores armados, como pueblo Ette Ennaka hemos decidido volver al origen.

[Luz América Jiménez]: ya después que ya nosotros vimos de tantas cosas, ya como que nosotros estamos como perdiendo también ese temor de tantas cosas, ya fue que nosotros dijimos “bueno ya volver otra vez”. Buscando, ese conocimiento, esa cultura para nosotros volver a decirle a nuestros

niños, nuestros nietos, que no se pierda el idioma, la ceremonia, hablar con Yaau. O sea, todo eso otra vez se está volviendo a hacer, porque, y los cantos, los bailes, todo, estamos otra vez buscando el origen de nosotros, el conocimiento de nosotros para que eso no se pierda.

[Locución 1]: El regreso a las tradiciones se ha mezclado con los retos que tenemos en el presente como pueblo, en especial en las relaciones con el Estado colombiano para la garantía de nuestros derechos y el fortalecimiento del gobierno propio. En este camino, las mujeres han tenido un papel protagónico en la organización social y económica de nuestro pueblo, y en la enseñanza de nuestros saberes ancestrales, como el tejido y el canto. De esto nos hablan Beatriz Hernández y Francia Carmona, lideresas de Nara Kajmanta.

[Beatriz Hernández]: ese proceso se fortaleció la voz de las mujeres y les fue elevando su nivel de participación e incidencia en el gobierno propio. Pero, además, mucho después con todas esas formaciones que ellas venían adquiriendo fueron llegando a los escenarios de decisión, al punto que mira no había la figura de mujeres cabildo, empieza a darse la figura de mujer cabildo con Francia. Hay una influencia también de las mujeres Ette de repensarse el mundo no solo desde el territorio sino también en relación con otras mujeres. entonces se crea la organización indígena Ette Ennaka, es una organización que apoya al proceso de la gobernanza tradicional y que lo que entra es a buscar fortalecer eso.

Entonces así mismo está Mikrasapi, que es la organización de mujeres que ellas tienen específicamente desde el territorio que también es como la dimensión de sostenibilidad y de empoderamiento financiero de las mujeres de Nara Kajmanta, pero también es un escenario de diálogo constante de las mujeres que ha permitido, de alguna manera, empezar ejercicios de compartir los saberes y de transmitirlos a otras generaciones. OIE se crea en el año 2019. Sabemos que es un proceso y es así que nacen estas dos organizaciones que han permitido, por ejemplo, a Nara Kajmanta generar propuestas y es también lo que buscamos con Diwana, con Itti Takke, con Ette Butteriya, con los demás pueblos. Es que haya una mayor participación en la gobernanza territorial.

[Francia Carmona]: mi nombre es Francia Carmona, representante de la organización OIE de Nara Kajmanta. Nuestra organización está en la base de organizarnos. Se trabajó con el apoyo del Consejo Noruego, eso se hizo a través de unos conversatorios en el tema de género, a ver qué tanto conocíamos nosotras como ese valor de ser mujer indígena. La mesa está conformada por la mayora que es del conocimiento espiritual, viene la partera, que cuida de las mujeres cuando están gestantes, viene la enfermera. Está también la que se encarga de la tejeduría, de enseñar para que eso siga multiplicándose cada día más. Está la que canta la danza tradicional, es una maestra para enseñar a los niños y a las niñas y la juventud también. Está la compañera que también conoce del rezo tradicional y está también la que cuenta de la historia; y está también de la compañera que enseña la lengua materna, así se conforma. Y ahí también se mete el tema de joven, para que ese joven se vaya preparando.

Canto en lengua ette taara.

[Marta Cecilia Jiménez]: Bueno, mi nombre es Marta Cecilia Jiménez Sánchez, soy de Nara Kajmanta, soy maestra de tejeduría de los niños, una vez me desempeñé aquí también de maestra en cantos tradicionales y ahorita estoy en lo de artesanías en la asociación de mujeres artesanas. La Asociación de nosotras se llama mujeres artesanas Micrasapi, bueno, somos aproximadamente como 12 mujeres asociadas y las demás son proveedoras. Bueno, esa asociación nos creamos como grupo primero, estuvimos trabajando ahí en tejeduría, hubo muchas entidades que nos apoyaron. ¿Y cuál es la idea que nosotros teníamos como mujeres artesanas? Crear una asociación para nosotras mismas manejar nuestros proyectos, ¿por qué pensamos esto también? Por la familia, por los hogares, somos madres cabeza de hogar, somos mujeres que no tenemos un empleo fijo y eso fue lo que nos llevó a que nosotras nos creáramos en grupo y somos mujeres que vivimos tejiendo, trabajando, por si llega un pedido ahí tenemos nuestros productos para vender y hemos tenido esa posibilidad. Y eso es lo que nos mantiene acá como mujeres desplazadas, mujeres que somos indígenas. ¿qué hacemos nosotras? Nunca aceptamos escoger otro tejido que no sea el nuestro, nosotras dijimos: “vamos a tejer lo nuestro como nos enseñó nuestras abuelas, nuestras madres”. Entonces en eso nos basamos nosotras pa’ tener todo lo que somos ahorita como artesanas.

[Locución 2]: además de las mujeres, los jóvenes también hemos empezado a pensar estrategias para el fortalecimiento del gobierno propio, sobre este proceso nos habla Elver Mendoza, coordinador de jóvenes del pueblo Ette Ennaka.

[Elver Mendoza]: el tema de juventud no es que esté tan avanzado, eso apenas está iniciando, desde 2017 que se trabajó un proyecto, ahí fue que empezó a nombrarse coordinadores. Ahorita mismo venimos trabajando, es una lucha para que los jóvenes puedan integrarse porque la mayoría de los jóvenes no tienen interés en los temas que se han venido tratando en estas reuniones. Entonces los jóvenes ven una necesidad de agruparse, de cómo los jóvenes ven la cultura, cómo los jóvenes ven el territorio, cómo los jóvenes están visionando el futuro del pueblo Ette Ennaka, cómo se va a llevar porque el idioma ya casi no lo hablan los jóvenes. Bueno, el caso mío yo entiendo muchas palabras, pero no lo hablo. Entonces los jóvenes lo que están buscando es fortalecerse en la parte de rescatar el idioma al menos y algunas prácticas culturales.

Himno de Nara Kajmanta em lengua ette taara.

[Locución 2]: Los Ette Ennaka, debido al conflicto armado, debimos ocultar nuestras tradiciones, acallar nuestro idioma, desplazarnos forzosamente de nuestros territorios para resguardar nuestra vida y parte de la cultura que hoy conservamos. Si bien, se han perdido algunas tradiciones, como pueblo seguimos unidos desde el pensamiento, para fortalecer y legar a las nuevas y futuras generaciones, las enseñanzas dadas por Nara Yaau y Numirinta.

[Carlos Sánchez]: La historia a través de los mayores, aquellos que partieron, siempre nos hablaron: “ustedes tienen que mantenerse con esa historia, con ese orgullo de ser fuerte, y con esa valentía de que no nos acabaron y seguimos siendo Ette Ennaka”. Pero venimos de esas raíces ancestral, de esa gran nación chimila. Y por eso, como les digo, somos fuerte hoy al diálogo, ya no a la guerra. Los conflictos que hemos enfrentado como nuevas generaciones siempre le hemos buscado una forma, agarrados de Yaau, porque él es el único que nos puede guiar por un mejor diálogo.

[Locución 1]: Y con estas palabras terminamos de contar esta parte de nuestra historia. Les agradecemos a todas las personas que nos escucharon, nosotros continuaremos trabajando para defender nuestro territorio según los mandatos de Nara Yaau, fortaleciendo nuestra cultura y transmitiendo nuestros saberes a las nuevas generaciones.

[Cierre]: ¡Los Ette Ennaka existimos! Es una serie construida entre representantes del pueblo Ette Ennaka y el Centro Nacional de Memoria Histórica, y responde a la sentencia de restitución de derechos territoriales núm. 004 del 20 de noviembre de 2018.